

# REVISTA DE FRUTA VALENCIANA

## PERIÓDICO BISEMANAL

Año I

VALENCIA—Domingo 16 de Mayo de 1897

Núm. 32

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PENÍNSULA. . . . . { Trimestre. . . 8 pesetas. INGLATERRA. . . Año. . . 2 libras ester-  
Semestre. . . 15 " " linas.  
Año. . . . . 25 " " FRANCIA. . . . . Año. . . 50 francos.  
No se expenden números sueltos.—Anuncios á precios convencionales.

### REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Don Juan de Austria, 46, entresuelo

Teléfono 409

### LIST OF EXPORTS

### Estadística de Exportación

Destination DESTINO	DATE		Steamers VAPORES	Oranges cases Naranja	Onions cases Cebolla	Tomatoes Tomates	TOTAL CAJAS		
	Month Mes	Day Día					Oranges Naranja	Onions Cebolla	Tomatoes Tomates
Liverpool.	Mayo	12	Bergenseren	2204	»	3776	42200	44	10425
	»	»	Carlota	5158	»	»			
	»	14	Vale	4321	»	2464			
	»	»	Rhymney	9906	»	2185			
	»	15	Abertawe	11500	»	»			
Londres.	»	»	Turia	9111	44	2000	31876	232	8374
	»	10	Palomares	6305	47	3298			
	»	12	Gravina	1134	»	1923			
	»	»	Presnitz	12668	»	»			
	»	15	Isle of Iona	6369	»	2903			
Hull.	»	»	Leafield	5400	185	250	26443	»	927
	»	9	Washington	5450	»	»			
	»	11	Harold	6418	»	»			
	»	14	Sprite	7375	»	927			
Manchester.	»	»	Avalon	7200	»	»	5500	»	»
	»	»	Engineer	5500	»	»			
Glasgow.	»	13	Marineer	4436	»	»	4436	»	»
New Castle.	»	10	Palomares	1839	»	»	1839	»	»
Bristol.	»	14	Roma	4651	»	113	4651	»	113
Amberes.	»	12	Gravina	2026	»	»	2026	»	»
TOTAL.				118971	276	19839			

Al tiempo de entrar la REVISTA en prensa seguían cargando los vapores «Avalon», para Hull, en Castellón; «Abertawe», para Liverpool, y «Engineer», para Manchester, en Burriana; «Leafield», para Londres, en Valencia, y «Turia», para Liverpool, é «Isle of Iona», para Londres en Gandia. Dichos vapores tenían anunciada su salida para anoche, y consignamos el cargo aproximado. En el próximo número daremos la cantidad exacta.

En la semana correspondiente á la actual, el total de cajas salidas, fué: en 1886. . . . . 103.551  
en 1885. . . . . 58.153  
en 1884. . . . . 73.028

### Naranja embarcada hasta el día 14 de Mayo inclusive.—Oranges shipped up to 14<sup>th</sup> May

SEASON Año	Liverpool	Londres	Hull	Man- chester	Glasgow	New- Castle	Bristol	Varios ingleses	Con- tinente	América	TOTAL cajas
1893-94	883646	882421	367532	122255	109016	85200	100818	38887	293876	4200	2887851
1894-95	849887	837512	342349	191095	142868	55917	111904	32546	89779	13683	2667540
1895-96	1006908	866439	415934	230906	182425	68433	98027	44856	126716	45353	3085997
1896-97	1051253	903940	427683	217493	183755	77476	131259	14628	162801	61934	3232222

### Cebolla embarcada hasta el día 14 de Mayo inclusive.—Onions shipped up to 14<sup>th</sup> May

SEASON Año	Liverpool	Londres	Hull	Man- chester	Glasgow	New- Castle	Bristol	Varios ingleses	Con- tinente	América	TOTAL cajas
1893-94	58306	50155	21706	3148	8845	8519	2461	»	1050	»	154190
1894-95	214972	199393	64616	73238	44557	24919	37541	1697	861	»	661794
1895-96	255435	231286	111054	106983	56078	30378	31859	2888	500	200	826661
1896-97	265659	231161	137691	104910	54460	32720	38266	473	309	»	854355

### Mandarinas embarcadas hasta el día 14 de Mayo inclusive.—Mandarines shipped up to 14<sup>th</sup> May

SEASON Año	Liverpool	Londres	Hull	Man- chester	Glasgow	New- Castle	Bristol	Varios ingleses	Con- tinente	América	TOTAL cajas
1893-94	834	1096	»	»	50	»	»	»	»	»	1980
1894-95	944	7048	756	403	1168	99	293	232	1601	»	12544
1895-96	1653	5699	273	519	1149	20	33	91	765	»	10202
1896-97	3225	11448	478	700	693	50	156	100	1463	120	17803

### GENERAL REPORT

Shipments this week have been somewhat smaller than we anticipated on account of the rain we had on Thursday, which rain affected the packing of tomatoes as well.

Still, operations are active enough, more so than they have ever been at this time of the year, as it will be seen elsewhere.

The weather is damp and cold.

Freights keep high, 2/- is the rate, with rebates, tendency to go down to 1/9, but no lower for the present.

New Onions have already been shipped; 44 cases per «Turia» for Liverpool and 185 per «Leafield» for London. This new Onions are not the ordinary Valencia quality but the so called *babosa* sort, which is an small forward crop.

### INFORMACION

En los mercados consumidores de naranja, por encima de las pequeñas oscilaciones que por razones especiales de cada plaza se indican para las diferentes clases de fruta, persiste la tendencia general á la baja. Ya lo notificamos el jueves, y bajo la influencia de las mismas impresiones hemos de informar hoy.

La subasta verificada el viernes en Liverpool, acusa un decaimiento en los precios, aunque no tanto como era de esperar; de otras plazas, y particularmente de Amberes, también se reciben noticias amenazadoras y alarmantes; fuerza es que reflejemos con exactitud el verdadero estado del negocio para que reporten utilidad estos mal hilvanados escritos.

Se ha pronunciado la baja en Liverpool sobre los restantes puertos, porque á él han afluído mayor número de cajas que á los demás, sin tener en cuenta que su demanda ha quedado muy reducida desde que el «Dingley Byll» cerró las puertas de los Estados Unidos al consumo de nuestra fruta. Sin embargo, no ha sido la baja tan sensible como parecía natural ofreciéndose la respetable cantidad de 18.000 cajas, y su inmensa mayoría en malas condiciones.

Lástima que por los recientes temporales del Atlántico retardasen su llegada algunos buques y no pudiera ofrecerse la mercancía con la debida regularidad; tal vez ahora no lamentásemos estas señales de evidente decadencia, frecuentemente presagio de mayores males.

El mercado de Londres, así como se mostró reacio cuando los restantes se decidieron abiertamente en alza, ahora resiste la nueva tendencia, manteniendo sus precios y aun mejorándolos para la clase de 714, que llega á pagarse á 18/6.

Bueno sería y muy necesario al negocio que los precios se detuviesen en el peligrosísimo descenso que amenaza y el Comercio disfrutase una corta temporada de regulares operaciones, ya que bien merecido lo tiene después de tres meses de malos negocios y quebrantos. Pero lo vemos difícil por el número de cajas en camino y que las subastas de la próxima semana probablemente no resistirán sin detrimento.

Este peligro, que se deduce del número total de circunstancias que rodean al negocio, hace cundir el desaliento entre los confeccionadores de la Plana, motivando el cierre de algunos importantes almacenes y la consiguiente paralización de trabajos en la nueva semana. Esta decisión del Comercio prudente reconoce también por causas el precio relativamente alto á que se cotiza la naranja por los cosecheros y los crecidos fletes que actualmente rijen, detalles que vienen á acumularse contra el abatido especulador, desvaneciendo toda esperanza de lucro.

Ya hemos tenido ocasión de ver cebollas de la nueva cosecha, en nuestro puerto; durante la semana que acaba de finalizar se han embarcado algunas cajas para Inglaterra, de la clase vulgarmente llama-

mada *babosa*, y cuya especialidad consiste en ser muy primeriza. Sus condiciones son bastante aceptables, si bien nunca merecen la estimación de las cebollas ordinarias; la exportación de la clase *babosa* disfruta muy limitado espacio de tiempo, y sólo se extiende hasta Julio.

Llama la atención la fertilidad de nuestra huerta y la excelente condición de sus productos, que sin salir del que nos ocupa, antes de terminar la vieja cosecha empieza la nueva como continuo é inagotable manantial de riqueza.

### Mercado de Amberes

Nuestro digno y celoso corresponsal de Amberes, escribe con fecha 10 del actual mes participándonos en términos pesimistas el estado actual de aquella plaza con relación á la naranja de esta región y el movimiento de decadencia iniciado recientemente.

Adviértese un cambio radical en el aspecto de aquel mercado, no hace muchos días respirando animación y hoy paralizado casi por completo.

Estima nuestro corresponsal causas principales de esta repentina mudanza, la temperatura fría, el tiempo lluvioso reinante á la sazón en aquel país y los grandes envíos practicados durante las últimas semanas á los mercados ingleses, hecho este último que ha influido desfavorablemente en los mercados continentales.

Los precios están bajando y con tendencia á bajar más. La fruta de buena calidad se vende á los precios corrientes de

francos 14 á 14'50 por cajas 420 ordinarias  
» 17 » 18 » » largas  
» 21 » » 714 »

Obsérvese, pues, la fatalidad con que repercuten las bajas de los diferentes mercados entre sí, y la conveniencia de no fiar demasiado en las mudables circunstancias de este aventurado negocio.

### Mercado de Hull

Las ventas realizadas ayer en el mercado de Hull, conocidas por telegramas particulares, confirman la baja que venimos observando en la mayoría de puertos, de algunos días á esta parte.

De las diferentes ventas particulares se deduce, que han bajado los precios un chelín para todas las clases, abundando la fruta en segunda, tercera y cuarta condición; estas últimas clasificaciones tuvieron menos demanda y baja más pronunciada.

Los precios oscilaron entre 6/1 para cajas de 420 y 13/3 para 714, y fueron ofrecidos los cargos de los vapores «Gitano» y «Alert».

Mucho nos duele que las noticias no puedan ser más lisonjeras, aunque en verdad no deben cojer á nadie de sorpresa.

### Desde la Ribera

Carcagente 12 Mayo 1897.

Sr. Director de la REVISTA DE FRUTA VALENCIANA.

Muy Sr. mío: Las operaciones de confección se están llevando á cabo en este distrito con bastante lentitud para la cantidad de naranja que queda pendiente y la época adelantada en que nos hallamos.

Contribuye en gran parte á esta relativa desanimación, la ausencia de muchos confeccionadores hoy residentes en la Plana, donde se concentra en este tiempo la actividad del comercio, y la injustificada resistencia que oponen los propietarios á ceder la fruta de clase fina á menos de seis ó siete reales arroba.

Actualmente se cotiza la naranja en la Ribera de cuatro á cinco y medio reales arroba de fruta ordinaria y de seis á siete la clase superior.

La naranja de esta región adolece de poca consistencia en general; es blanda y menos resistente que la de la Plana; pero el capital defecto es que presenta exteriormente protuberancias á modo de verrugas, que sin ser motivadas por desprendimiento de la corteza, inutilizan la fruta para la confección; á esta defectuosa cualidad la llamamos *boñosa*. También existe mucha naranja tiznada, sucia y de piel desprendida, vulgarmente *bufada*, todo lo cual hace sumar cantidad tan exorbitante de rehuso, que para el confeccionador resulta un tercio de fruta inservible.

Se nos objetará, que si bien la naranja de rehuso no aprovecha para la exportación al extranjero, también tiene su especial demanda, pero ha de entenderse que el precio en venta es tan reducido que apenas paga los gastos de recolección. Véase si no: se vende en los almacenes con destino al consumo

interior de la Península á cincuenta céntimos de peseta la arroba; de estos cincuenta céntimos hay que descontar cinco por derechos municipales de peso y por término medio veinticinco céntimos más á que se calcula ascienden los gastos de recolección, acarreo al almacén y distribución de clases, viniendo á quedar el miserable residuo de veinte céntimos de peseta para el confeccionador que ha pagado por aquella misma arroba de naranjas, cinco, seis ó siete reales. Y entiéndase que resultan de dos á tres arrobas de rehuso por caja; en una palabra, el treinta por ciento.

Con tales circunstancias, júzguese la impropia conducta de esos propietarios cuyas exigencias les hacen permanecer retraídos y calcúlense las dificultades con que forzosamente han de tropezar los confeccionadores para seguir trabajando.

A pesar del tiempo transcurrido y de la actitud intransigente de los propietarios, las existencias son de consideración en el distrito; la naranja pendiente en la Ribera, se calcula en medio millón de cajas todavía; en Carcagente queda muy poca, pero por regla general es de mejor calidad; esto se comprende por la mencionada resistencia que oponen los propietarios de huertos buenos.

El tamaño adquirido por la naranja en esta fecha, no permite á los confeccionadores obtener más de un diez por ciento de cajas 714 s. y en este sentido no pueden confeccionarse órdenes cuya cantidad de fruta pequeña exceda de la proporción indicada.

De V. affmo. S. S.

Corresponsal.

#### RATE OF EXCHANGE

### CAMBIOS

Cotización del CRÉDIT LYONNAIS—VALENCIA

	Día 13	Día 14	Día 15
París cheque. . . . .	29'50	29'40	29'70
Londres id. . . . .	32'50	32'45	32'56
Id. 90 días fecha. . . . .	32'30	32'25	32'36
Renta exterior. . . . .	79	78'75	78'60
Id. interior. . . . .	64'72	64'55	64'37
Cubas 1886. . . . .	95'50	95'50	94'87
Id. 1890. . . . .	79'35	79'25	78'50

#### CURRENT FREIGHTS

### FLETES CORRIENTES

Para Londres,	2/-
» Liverpool,	2/-
» Glasgow,	2/-
» Manchester,	2/-
» Bristol,	2/-
» Hull,	1/9
» Newcastle,	1/9
» Amberes	2/-
» Hamburgo	2/-

Estos fletes se entienden por cajas de naranjas, siendo 3 peniques menos, para caja de cebollas.

El flete para los tomates generalmente suele ser en Gandía 3 peniques más por caja que el corriente indicado para la naranja.

Además de los fletes indicados, unos buques exigen el impuesto transitorio de 10 peniques por tonelada de 13 cajas y otros cargan sin esta condición.

#### STEAMERS LOADING

### VAPORES A LA CARGA

Xenia	para	Hull	en	Castellón
Opal	»	Londres	»	Burriana
Occident	»	Manchester	»	»
Oberon	»	Rotterdam	»	»
Sapphire	»	Liverpool	»	Valencia
Sigyn	»	Londres	»	»
Springhill	»	Newcastle	»	»

#### STEAMERS EXPECTED

Se esperan en breve los vapores siguientes:

Para Liverpool.. . . .	el Arabian.
» » . . . . .	» Pinzón.
» Londres. . . . .	» Forest.
» » . . . . .	» Emerald.
» { Amberes } . . . . .	» Pelayo.
» Hull. . . . .	» Calipso.
» » . . . . .	» Alert.
» Glasgow. . . . .	» Colón.
» » . . . . .	» Stromboli.
» Manchester. . . . .	» Swhitum.
» Bristol. . . . .	» Salerno.
» Hamburgo. . . . .	» Alvarado.
Libre de destino. . . . .	» Renwik.
» » » . . . . .	» Fairway.

## SERVICIO TELEGRÁFICO

Manchester 11 Mayo 1897.

Vendido el «Tryg».

Naranja	{ 420 714 largas	de	I	de	II	de	III	
			12/-	á	10/-	16/-	»	14/-
								Corresponsal.

Liverpool 14 de Mayo 1897.

Ofrecidas en subasta pública 18.000 cajas naranja.

420	{	11/6 á 12/6	9/6 á 10/3	8/6 á 9/-
714	»	16/6 » 17/3	15/9 » 16/9	14/3 » 15/3

Condición: Mayormente de II abajo.

De D. Tomás WINSTANLEY

Pascual y Genís, 15, entresuelo

VALENCIA.

Londres 14 Mayo 1897.

Subasta pública.

Naranja	{ 420 714 largas	de	8/9 á 11/-
			» 15/- » 18/6

De la casa M. ISAACS & SONS L.<sup>a</sup>

LONDRES.

Hull 14 Mayo 1897.

Naranja	{ 420 » largas 714 »	de	II	de	III
			9/6 á 10/6-	8/- á 9/-	9/6 » 11/-
			14/6 » 15/6	12/- » 13/-	Corresponsal.

### VAPORES CON FRUTAS DE VALENCIA

LLEGADOS Á SUS DESTINOS

Liverpool 14 Mayo 1897.

Llegado vapor «Fabian».

Corresponsal.



## SERVICIO DE VAPORES

especialmente contruïdos

PARA EL TRANSPORTE DE FRUTA Y VINO

### ALVARADO

para Hamburgo, cargará Martes 18 en la Plana, saliendo de Valencia el Miércoles 19.

### COLÓN

para Glasgow, cargará el Martes 18 en Valencia, saliendo de Burriana el Miércoles 19.

### PINZÓN

para Liverpool, cargará el Miércoles 19.

### PELAYO

para Londres y Amberes, á la carga el Sábado día 22.

Consignatarios: Sres. Mac-Andrews y Compañía, Libreros, 1, ent.º

### ARABIAN

(De Leyland) con poca cabida, llegará á este puerto el Martes 18, y saldrá el Miércoles 19 del corriente para Liverpool.

### SALERNO

con poca cabida, llegará á este puerto el Miércoles 19 del corriente para Bristol.

Admiten cargo.

Consignatario: D. Bartolomé Campillo, plaza de las Barcas, 36.

### SIGYN

para Londres, cargando, y sale mañana Lunes á medio día.

### SYLT

para Bristol, cargará el Miércoles 19.

Agentes: Sres. Smith y Montesinos, Colón, 44, Valencia.